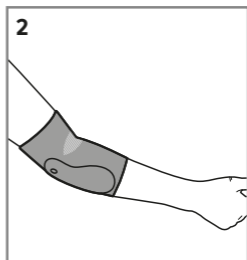
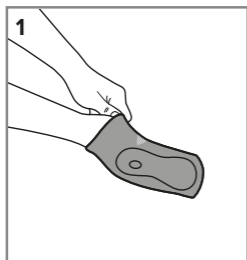


JuzoFlex

Epi Xtra

Ellenbogenbandage

Elbow support



Zweckbestimmung

Die JuzoFlex Epi Xtra führt den beeinträchtigten Ellenbogen anatomiegerecht und entlastet ihn so in der Bewegung. Dabei wirkt die Bandage durch sein bi-elastisches Gestrick in Verbindung mit anatomisch geformten Pelotten kompressiv und fördert so den Lymphabfluss, führt zur Abschwellung und Schmerzlinderung. Die Eigenwahrnehmung (Propriozeption) und die damit verbundene muskuläre Eigenstabilisierung des Ellenbogens wird verbessert.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Epi Xtra richtig an:

1. Nehmen Sie die Bandage am oberen, kurzen Teil und ziehen Sie die Bandage über den Unterarm in Richtung Ellenbogen, bis sich der ovale, gemusterte Bereich mittig in der Ellenbeuge befindet.
2. Die Epikondylen (Knochenvorsprünge am Ellenbogen) müssen sich genau in den Aussparungen der Pelotte befinden. Evtl. Sitz der Bandage entsprechend korrigieren.

Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie den Ellenbogen fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (evtl. schmerzhaften) Druck auf die Epikondylen auszuüben.

Ein Nachjustieren der Bandage ist durch Wiederholen der Schritte 1 und 2 jederzeit möglich.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Die Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Gestrick in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Bandage nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Textiletikett an Ihrer Bandage. Waschen Sie die Bandage im Schon- oder Feinwaschgang bei ca. 30 °C. Die Bandage beim ersten Mal separat waschen (Möglichkeit des Ausfärbens). Bei Handwäsche spülen Sie die Bandage bitte gut aus und lassen Sie diese – nach Möglichkeit liegend – bei Zimmertemperatur trocknen, nicht wringen. Wir empfehlen hierfür das milde Juzo Spezialwaschmittel. Um die Trockenzeit zu verringern, können Sie die Bandage auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder an der Sonne trocknen. Dieses Juzo Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textetikett, das in Ihrer Bandage eingenäht ist.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam.

Indikationen

Tennis- / Golferarm (laterale / mediale Epikondylitis), Gelenksergüsse / Schwellungen durch Gelenkverschleiss / -entzündung (Arthrose / Arthritis), Verrenkung des Ellenbogens (Ellenbogenluxation), andauernde Weichteilreizzustände nach Verletzung oder Operation (chronisch / posttraumatisch / postoperativ), Verstauchungen / Zerrungen (Distorsionen)

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Lymphabflussstörungen, arterielle Durchblutungsstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken.

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Bandage können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Purpose

The JuzoFlex Epi Xtra guides the affected elbow in an anatomically correct way, relieving strain during movement. Thanks to its bi-elastic knitted fabric in combination with anatomically shaped pads, the support applies compression, therefore promoting lymphatic drainage which results in reduced swelling and pain alleviation. Proprioception and muscular auto-stabilisation of the elbow associated with it are improved.

Here is how to put on your JuzoFlex Epi Xtra correctly:

- 1.** Grab the elbow support at its upper, shorter section and pull the support over the lower arm towards the elbow until the oval, patterned area is centred in the crook of the arm.
- 2.** The epicondyles (prominences on the distal part of the elbow) must be located right in the cut-out of the pressure pads. Please adjust the elbow support as required

The correct fit of your support is guaranteed when it firmly surrounds the elbow without applying too much (potentially painful) pressure on the epicondyles.

Fine adjustment of the elbow support may be made at any time by repeating steps 1 and 2 above.

Please note:

Only wear your support when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the support can only be realized if it is applied correctly. The support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences. Certain combinations may negatively impact on the durability of the fabric. We therefore recommend that it be examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the support yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label of your support. Wash the support on a gentle or delicate wash cycle at approx. 30 °C. Wash the support separately the first time (colour may run). When hand washing, please rinse the support well and leave it to dry – lying flat if possible – at room temperature. Do not wring it out. We recommend using gentle Juzo special detergent for this. You can reduce the drying time by placing the support on a thick towel, rolling the towel up tightly and firmly pressing out excess moisture. Do not leave it in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. This Juzo product must not be dry-cleaned.

Material used

Details are provided on the label sewn into your wrist support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum shelf life of 42 months. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

tennis or golfer's arm (lateral / medial epicondylitis), joint effusion / swelling due to joint degeneration or inflammation (arthritis / arthrosis), sprained elbow (elbow luxation), persistent soft tissue irritation following an injury / operation (chronic / posttraumatic / postoperative), sprains / strains (distortions)

Contraindications

If the following symptoms exist, the support should only be worn after consultation with the physician:

lymph drainage disorders, arterial flow impairment, post-thrombotic conditions; arterial flow disorder, post-traumatic conditions, skin disorders or skin irritations; Wounds in the treatment area are to be covered with sterile dressings.

The Julius Zorn GmbH Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your support can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Utilisation

JuzoFlex Epi Xtra guide anatomiquement le coude touché et le soulage ainsi dans les mouvements. Grâce à son tricot élastique combiné aux pelotes de forme anatomique, le bandage agit par compression et favorise de la sorte le flux lymphatique, ce qui conduit au dégonflement du coude et au soulagement de la douleur. La perception de soi (proprioception) et, par conséquent, la stabilisation musculaire propre du coude s'en trouvent améliorées.

Comment mettre correctement votre

JuzoFlex Epi Xtra :

1. Tenez le bandage par la partie supérieure courte et faites glisser le bandage sur l'avant-bras vers le coude jusqu'à ce que la zone ovale à motifs se trouve au milieu du coude.
2. Les épicondyles (les proéminences osseuses du coude) doivent se trouver exactement dans les ouvertures de la pelote. Corrigez éventuellement la position du bandage de manière appropriée.

La bonne position du bandage est assurée si ce dernier enserme bien le coude sans exercer pour autant une pression trop forte (voire douloureuse) sur l'épicondyle.

Vous pouvez à tout moment ajuster ultérieurement le bandage en répétant les étapes 1 et 2.

Veillez noter :

Ne portez le bandage que s'il vous a été prescrit par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Le bandage ne peut agir que s'il a été mis en place correctement. Le bandage est pour une grande part résistant aux huiles, aux pommades, à l'humidité de la peau et aux autres influences de l'environnement. Certaines combinaisons peuvent nuire à la longévité du tissu. Il est donc recommandé de le faire contrôler régulièrement dans le commerce spécialisé. Si le bandage est endommagé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et son effet médical. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne doit être utilisé que par une personne.

Conseils de lavage et d'entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien sur l'étiquette textile située sur votre bandage. Lavez le bandage en cycle délicat ou doux à environ 30 °C. Lavez le bandage séparément la première fois (possibilité de décoloration). En cas de lavage à la main, veuillez soigneusement rincer le bandage et laissez-le, si possible, sécher à température ambiante, sans le tordre pour l'essorer. Nous vous recommandons pour cela la lessive spéciale Juzo. Pour réduire le temps de séchage, vous pouvez placer votre bandage sur une serviette éponge épaisse, puis vous pouvez l'enrouler et appuyer fortement. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Ce produit Juzo ne doit pas être nettoyé à sec.

Composition des matériaux

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre bandage.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile d'un dispositif médical est indiquée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle des dites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

Epicondylite latérale / médiale, Epanchement articulaire / enflures dues à l'usure et l'inflammation des articulations (arthrite / arthrose), Luxation du coude, Irritation constante des tissus mous suite à une blessure ou une opération chronique / post-traumatique / post-opératoire, Entorses / foulures (distorsions)

Contre-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants :

Troubles du flux lymphatique, troubles du flux artériel, états post-thrombose, Maladies ou irritations de la peau ; Les plaies sur la partie du corps soignée sont recouvertes d'un pansement stérile.

Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité contre un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggravaient lors du port du bandage, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre bandage de compression selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

JuzoFlex Epi Xtra guida anatomicamente il gomito lesionato, supportandolo così durante il movimento. Grazie al suo tessuto bielastico unito alle pelotte anatomiche, il bendaggio svolge un'azione compressiva e stimola la circolazione linfatica, con effetto decongestionante e una riduzione del dolore. Ne risulta un miglioramento della propriocezione (percezione del proprio stato interno) e la stabilizzazione muscolare del gomito.

Come applicare correttamente il JuzoFlex

Epi Xtra:

- 1.** Prendere la parte corta superiore delle bendaggio e tirarla sopra l'avambraccio in direzione del gomito fino a quando la zona ovale operata si trovi in mezzo alla piega del gomito.
- 2.** Gli epicondili (sporgenze ossee al gomito) si devono trovare esattamente negli incavi del cuscinetto del cinto. Correggere eventualmente la posizione delle bendaggio.

Per una corretta posizione e vestibilità del bendaggio, questo deve fasciare energicamente il gomito senza però esercitare una pressione eccessiva (o dolorosa) sugli epicondili.

Un ulteriore aggiustamento è in qualsiasi momento possibile ripetendo i passi 1 e 2.

Attenzione:

Portare il bendaggio solo su prescrizione medica. Gli ausili medicali dovrebbero essere venduti solo da personale adeguatamente esperto nel commercio specializzato in articoli sanitari. Il bendaggio dispiega la sua azione solamente se applicato correttamente. Il bendaggio è resistente ad oli, pomate, umidità della pelle e altri influssi ambientali. In seguito a determinate combinazioni può venir danneggiata la resistenza della parte in maglia. Per questo si consiglia un regolare controllo in un negozio specializzato in articoli sanitari. In caso di danneggiamento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non riparare il bendaggio da soli – in questo modo qualità e efficacia medicinale possono essere pregiudicate. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto presente sul bendaggio. Lavare il bendaggio utilizzando un ciclo per capi delicati a circa 30°C. Al primo lavaggio, lavare il bendaggio separatamente (potrebbe scolorire). In caso di lavaggio a mano, risciacquare bene il bendaggio e lasciarlo asciugare, senza strizzarlo, a temperatura ambiente, possibilmente disteso. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, posizionare il bendaggio in uno spesso asciugamano di spugna, avvolgerlo ben stretto e premere vigorosamente. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non farlo asciugare su termosifoni o al sole. Questo prodotto Juzo non deve essere pulito chimicamente.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del Suo bendaggio.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del bendaggio è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, si consiglia di sottoporsi ad un regolare controllo delle proprie misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

Epicondilita laterale / mediale, Versamenti articolari / gonfiore a causa di usura articolare o artrite / artrosi, Dislocazione del gomito, Irritazioni permanenti dei tessuti molli in seguito ad un trauma / un'operazione (croniche / posttraumatiche / postoperatorie), Distorsioni / stiramenti

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici il bendaggio dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico:

Disturbi del flusso linfatico, disturbi arteriosi del flusso linfatico, condizioni post-trombotiche, Malattie e irritazioni della pelle; Le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili.

L'azienda Julius Zorn GmbH declina ogni responsabilità in caso di mancata osservazione delle suddette controindicazioni.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Nel caso in cui i Suoi disturbi dovessero peggiorare durante l'applicazione del bendaggio, rivolgetevi immediatamente al vostro medico curante. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La calza preventiva può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Finalidade

JuzoFlex Epi Xtra guia anatomicamente o cotovelo comprometido, aliviando-o assim em movimento. A ortótese tem um efeito compressivo, graças à sua malha bi-elástica aliada a almofadas moldadas anatomicamente, promove a drenagem linfática, reduz o inchaço e alivia a dor. A autoconsciência (propriocepção) e a autoestabilização muscular associada do cotovelo são melhoradas.

Como colocar corretamente a sua JuzoFlex

Epi Xtra:

1. Pegue a bandagem na parte superior, curta e deslize a bandagem pelo o antebraço no sentido do cotovelo, até a área oval estampada se encontrar no centro do cotovelo.
2. Os epicôndilos (protuberâncias ósseas no cotovelo) devem encontrar-se exactamente nas cavidades da zona almofadada. Eventualmente corrija a posição da bandagem correspondentemente.

O ajuste correto da ligadura é garantido se ela envolver firmemente o cotovelo, sem, no entanto, exercer pressão excessiva (eventualmente dolorosa) sobre os epicôndilos.

É possível reajustar a bandagem a qualquer tempo, repetindo os passos 1 e 2.

Note bem:

Somente use a sua bandagem conforme prescrição médica. Insumos médicos somente deverão ser adquiridos no comércio especializado com vendedores devidamente qualificados. A bandagem somente funcionará eficientemente quando colocada corretamente. A bandagem é bastante resistente a óleos, pomadas, umidade da pele e outras influências do meio ambiente. Algumas combinações destes produtos poderão diminuir a durabilidade do tecido. Recomendamos um controle regular no comércio especializado. Em caso de danos, favor entre em contato com o comércio especializado. Recomendamos não consertar a bandagem – isto poderá diminuir a qualidade e a eficiência previstas. Por razões higiénicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa.

Cuidados e instruções de lavagem

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida na ligadura. Lave a ligadura num ciclo de lavagem suave ou delicado a aproximadamente 30°C. Lavar a ligadura na primeira vez em separado (risco de descoloração). Na lavagem à mão enxague bem a ligadura e – se possível – deixe-a secar à temperatura ambiente, sem torcer. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. Pare encurtar o tempo de secagem coloque a ligadura sobre uma toalha turca bem grossa, enrole-a e comprima-a exercendo uma pressão firme. Não deixe o forro na toalha turca e não o seque sobre o aquecedor ou ao sol. Este produto Juzo não pode ser limpo quimicamente (a seco).

Composição do material

Para obter dados mais concretos queira, por favor, ver a etiqueta que se encontra cosida à sua embalagem.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. As ligaduras elásticas têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampolheta na etiqueta da embalagem. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

Cotovelo do tenista / golfista (epicondilite lateral / média), Efusões articulares / edemas por desgaste / inflamação articular (artrite / artrose), Luxação do cotovelo, Estados irritativos (crónicos / pós-traumáticos / pós-operatórios) devido a lesão / cirurgia, Entorses / distensões (entorses)

Contra-indicações

Nos seguintes quadros clínicos a ortótese só deve ser usada mediante prescrição médica:

Bloqueios linfáticos, distúrbios de drenagem arteriais, estados pós-trombóticos, Doenças ou irritações cutâneas; As feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma estéril.

O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desaproprado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ligaduras de compressão podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Ámbito de aplicación

JuzoFlex Epi Xtra guía el codo afectado en una posición anatómicamente apropiada y, de este modo, lo descarga durante el movimiento. Gracias a su tejido bielástico y en combinación con las almohadillas de forma anatómica, el vendaje ejerce un efecto compresivo y, con ello, estimula el drenaje linfático y contribuye a reducir la hinchazón y a aliviar los dolores. Se mejora la autopercepción (propiocepción) y se mejora la autoestabilización muscular asociado del codo.

Así se coloca correctamente su JuzoFlex Epi Xtra:

1. Retire la faja por la parte corta superior y tire de la faja por el antebrazo en dirección al codo hasta que se sitúe en la zona oval con dibujos centrada en la flexión del codo.
2. El epicóndilo (salientes del hueso en el codo) debe de encontrarse exactamente en la cavidad de la pelota. Corrija eventualmente la colocación del vendaje correspondientemente.

El vendaje está correctamente ajustado cuando envuelve firmemente el codo sin ejercer demasiada presión (y sin resultar doloroso) sobre los epicóndilos.

Es posible un ajuste posterior de la faja en cualquier momento mediante la repetición de los pasos 1 y 2.

Importante:

Lleve la faja sólo cuando se lo haya prescrito el médico. Los medios médicos sólo deben ser prescritos por el personal capacitado correspondiente de la rama médica profesional. El efecto de la faja sólo se produce debidamente cuando haya sido colocada correctamente. La faja es en su mayor parte resistente a aceites, pomadas, humedad de la piel y otras influencias ambientales. La resistencia del tejido puede verse perjudicada debido a determinadas combinaciones. Por eso se recomienda un control médico regular en una tienda especializada. En caso de que la faja sufra algún daño diríjase a su comerciante especializado. No intente arreglar la faja usted mismo pues pueden dañarse la calidad y los efectos médicos. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil de su vendaje. Lave el vendaje en el programa delicado a 30 °C aproximadamente. Lave el vendaje por separado la primera vez (puede desteñir). En caso de lavado a mano, enjuague bien el vendaje y deje que se seque a temperatura ambiente, a ser posible en posición horizontal. No lo escurra. Para este fin, recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para acortar el tiempo de secado, puede colocar el vendaje sobre una toalla gruesa de rizo, enrollarla y estrujarla con fuerza. No lo deje dentro de la toalla ni lo seque sobre la calefacción o al sol. Este producto de Juzo no es apto para la limpieza en seco.

Composición del material

Para obtener datos exactos, fíjese por favor en la etiqueta cosida en su vendaje.

Indicações de armazenagem e conservação

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte de personal médico especializado.

Indicaciones

Codo de tenista / golfista (epicondilitis lateral / medial), Derrames articulares / hinchazón a causa de desgaste / inflamación de las articulaciones (artritis / artrosis), Contractura del codo (luxación del codo), Estados de irritación permanentes de las partes blandas a causa de una lesión / operación (crónica / postraumática / postoperativa), Esguince / desgarramiento (distorsiones)

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la ortesis previa consulta con su médico: Alteraciones de la circulación linfática, alteraciones de la circulación arterial, síndromes postrombóticos, Enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; Es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su vendaje mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd gebruik

De JuzoFlex Epi Xtra biedt de aangetaste elleboog een anatomische ondersteuning om deze te ontlasten tijdens het bewegen. Bovendien heeft de bandage door het bi-elastische gebreide materiaal in combinatie met anatomisch gevormde pelotten, een compressie-effect en stimuleert daardoor de lymfeafvoer, vermindert de swelling en verzacht de pijn. De zelfwaarneming (proprioceptie) en de daarmee samengaande zelfstabilisatie van de elleboogspieren worden verbeterd.

Zo legt u uw JuzoFlex Epi Xtra correct aan:

1. Neem de bandage aan het korte bovendeel en trek de bandage over de onderarm in de richting van de elleboog totdat het ovale, van een patroon voorziene bereik zich in het midden van de binnenkant van de elleboog bevindt.
2. De epicondylen (beenknobbels aan de elleboog) moeten zich precies in de uitsparingen van de pelotte bevinden. Eventueel de zitting van de bandage overeenkomstig corrigeren.

De juiste pasvorm van de bandage is gewaarborgd als deze de elleboog strak omsluit, zonder daarbij een te sterke (evt. pijnlijke) druk op de epicondylen uit te oefenen.

Een bijstellen van de bandage is door het herhalen van de stappen 1 en 2 te allen tijde mogelijk.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag uw bandage alleen volgens voorschrift van uw arts. Medische hulpmiddelen mogen alleen door overeenkomstig geschoold personeel in de gespecialiseerde medische handel worden verkocht. De doelmatigheid van de bandage kan alleen effect sorteren, indien zij correct werd aangelegd. De bandage is verregaand resistent tegen olie, zalven, vochtigheid van de huid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan het breiwerk in zijn houdbaarheid worden beperkt. Daarom is een regelmatige controle in de medische gespecialiseerde handel aanbevolen. Gelieve bij beschadigingen contact op te nemen met uw gespecialiseerde handelaar. De bandage niet zelf repareren – daardoor kunnen kwaliteit en medische werking worden belemmerd. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en overig advies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het textiele-tiket van uw bandage in acht. Was de bandage met een fijnwasprogramma op ca. 30 °C. Was de bandage de eerste keer apart (kleur kan afgeven). Bij handwas moet u de bandage goed uitspoelen en - indien mogelijk - liggend bij kamertemperatuur laten drogen, niet uitwringen. Hiervoor raden wij het milde Juzo speciaalwasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de bandage op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig aan te drukken. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Dit Juzo product mag niet chemisch worden gereinigd.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het etiket, dat in uw bandage ingenaaid is.

Bewaarschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

Tennis- / golfarm (laterale / mediale epicondylitis), Vochtophoping in de gewrichten / zwellingen door gewrichtsslijtage / -ontsteking (artritis / artrose), Verzwikking van de elleboog (elleboogluxatie), Aanhoudende irritatie van de weke delen als gevolg van een letsel / operatie (chronisch / posttraumatisch / postoperatief), Verstuikingen / verrekkingen (distorsies)

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de orthese slechts na overleg met de arts worden gedragen:

Lymfe afvloei storingen, arteriële afvloei storingen, en posttrombotische situaties, Huidaandoeningen of huidirritaties; Wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatief gebruik van dit product.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade / letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw bandage kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Anvendelsesområde

JuzoFlex Epi Xtra styrer den hæmmede albue på en anatomisk korrekt måde og aflaster således albuen ved bevægelse. Samtidig har bandagen med sit bi-elastiske strikmateriale og anatomisk udformede pelotter en kompressiv effekt og fremmer dermed lymfeafløbet, reducerer hævelser og lindrer smerter. Proprioceptionen (kropssansen) og den dermed forbundne muskulære selvstabilisering af albuen forbedres.

Sådan anbringes bandagen JuzoFlex Epi

Xtra rigtigt på:

1. Hold bandagen på den øverste, korte del og træk den over underarmen mod albuen, indtil det ovale, mønstrede område befinder sig på midten af albueleddets inderside.
2. Epikondylerne (knoglefremspring på albuens sider) skal befinde sig nøjagtigt i udsparingerne i pelotten. Korrigér evt. bandagens placering.

Bandagen sidder rigtigt, når den omslutter albuen tæt, uden dog at trykke for kraftigt (evt. smertefuldt) på epikondyl.

Bandagen kan til enhver tid efterjusteres ved at gentage punkt 1 og 2.

Vær opmærksom på følgende:

Anvend kun bandagen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Bandagen kan kun virke optimalt, når den er anbragt korrekt. Bandagen er i stort omfang resistent overfor olier, salver, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Ved bestemte kombinationer kan strikkets holdbarhed forringes. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos din forhandler af sygeplejeartikler / bandager. Henvend dig ved beskadigelser venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere bandagen – herved kan kvalitet og medicinsk virkning blive reduceret. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het textiel etiket van uw bandage in acht. Was de bandage met een fijnwasprogramma op ca. 30 °C. Was de bandage de eerste keer apart (kleur kan afgeven). Bij handwas moet u de bandage goed uitspoelen en - indien mogelijk - liggend bij kamertemperatuur laten drogen, niet uitwringen. Hiervoor raden wij het milde Juzo speciaalwasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de bandage op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig aan te drukken. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Dit Juzo product mag niet chemisch worden gereinigd.

Materialiesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i din bandagen.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Da kropsmålene kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålene af medicinsk fagpersonale.

Indikationer

Tennis- / golfarm (lateral / medial epikondylitis), Blodansamlinger i led / hævnings som følge af slidte led / betændte led (arthritis / artrose), Forvriddning af albuen (albueluxation), Vedvarende, irriterende tilstand i kønsorganerne som følge af kvæstelser / operation (kronisk / posttraumatisk / postoperativ), Forstuvninger / forstrækninger (dorsioner)

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør ortosen kun anvendes efter aftale med lægen:

Lymfeafløbsforstyrrelser, arterielle afløbsforstyrrelser, posttrombotiske tilstande, Hudsygdomme eller hudirritationer; Sår i den behandlede kropsdel, skal tildækkes sterilt.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordnede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. I tilfælde af uforlignelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes De søge råd hos Deres læge før brug. Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Bandagen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Ändamålsbestämning

JuzoFlex Epi Xtra håller den skadade armbågen i en anatomiskt korrekt position vilket avlastar den vid rörelse. Bandaget har en kompressionseffekt tack vare den elastiska tvåvägsstickningen i kombination med anatomiskt formade pelletter. Detta främjar lymfflödet samt ger minskad svullnad och smärtlindring. Detta förbättrar patientens kroppsuppfattning (proprioception) liksom även armbågens muskulära självstabilisering.

Så använder du din JuzoFlex Epi Xtra korrekt:

1. Ta i bandaget i den övre, korta delen och dra bandaget över underarmen mot armbågen tills det ovala, mönstrade området befinner sig mitt i armbågen.
2. Epikondylerna (benutskott vid armbågen) måste befinna sig exakt i pelottens ursparingar. Korrigera bandagets läge i förekommande fall.

Bandaget sitter rätt när det sitter åt kring armbågen, men utan att utöva ett för hårt (ev. smärtsamt) tryck på epikondylerna.

Bandaget kan alltid efterjusteras genom att upprepa steg 1 och 2.

Tänk på följande:

Bär bandaget endast efter läkares ordination. Medicinska hjälpmedel bör endast säljas av medicinskt utbildad personal inom den medicinska fackhandeln. Bandaget har endast effekt om det har placerats korrekt. Bandaget är i stort sett resistent mot olja, salva, hudfuktighet och annan miljöpåverkan. Genom speciell påverkan kan trikåns hållbarhet påverkas negativt. Därför rekommenderar vi att du låter kontrollera bandaget regelbundet i den medicinska fackhandeln. Vänd dig vänligen till din fackåterförsäljare om det har uppstått skador. Reparera aldrig bandaget själv – därigenom kan kvalitet och medicinsk effekt påverkas negativt. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på bandagets textiletikett. Tvätta bandaget i skon- eller fintvättprogrammet i ca 30 °C. Tvätta bandaget separat första gången (risk för fällning). Vid handtvätt: Skölj ur bandaget väl och låt det plantorka i rumstemperatur. Vrid inte ur produkten. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Torktiden kan förkortas genom att bandaget läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. Denna produkt från Juzo får inte kemtvättas.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i din bandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Eftersom kroppsmåten kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmåten.

Indikationer

Tennis och golfarmbåge (lateral / medial epicondylitis), Ledutgjutningar och svullnader på grund av artrit och artros, Armbågsluxation (överbelastning), Mjukdelsirritation efter skada / operation (kronisk / efter skada / postoperativt), Stukning / översträckning

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomstillstånd bör bandaget endast bäras efter överenskommelse med läkare:

Lymfaavflödesstörningar, arteriella avflödesstörningar, posttrombotiska tillstånd, Hudsjukdomar och hudirritationer; Sår på den behandlade kroppsdelen ska täckas sterilt.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade av kontraindicerad användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd Dig genast till Din läkare eller till Din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att Ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi Er att ta kontakt med Er läkare före användning. Om Dina besvär skulle förvärras medan Du bär bandaget skall Du genast uppsöka Din läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Källsortering

Era bandage kan sorteras som vanligt hushållsavfall/brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

JuzoFlex Epi Xtra ohjaa loukkaantuneen kyynärpään anatomisesti oikeaan asentoon ja keventää siihen liikkussa kohdistuvaa rasitusta. Tuen kaksoiselas-tinen neulos ja anatomisesti muotoillut pehmusteet tuottavat kompression ja edistävät imunesteen vir-tausta, mikä vähentää turvotusta ja lievittää kipua. Tämä parantaa asentoaistia ja siihen liittyvää kyynär-pään lihasten itsestabilointia.

Näin asetat JuzoFlex Epi Xtra-tukisiteen oikein paikalleen:

1. Tartu tukisiteeseen sen ylemmästä, lyhyestä osas-ta ja vedä tukiside käsivarren ylitse kyynärpään suuntaan, kunnes soikea, kuviollinen osuus on kyynärtaipeen keskikohdalla.
2. Sivunastojen (kyynärpään luu-ulokkeiden) tulee olla tarkalleen pelotin aukkojen kohdalla. Korjaa tukisiteen asentoa tarvittaessa.

Tuki istuu kunnolla, kun se ympäröi kyynärpään pu-ristamatta epikondyyliä liian voimakkaasti (aiheutta-matta kipua).

Tukisiteen asentoa voi korjata milloin tahansa toista-malla askeleet 1 ja 2.

Huomaa:

Käytä tukisidettä vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henki-lökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukisiteestä on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Tukiside on suu-ressa määrin öljyjä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristötekijöitä hylkivä. Tietyt yhdistelmät saat-tavat kuitenkin vaikuttaa neuleen kestävyyyteen. Sen vuoksi suosittelemme tarkastusta säännöllisin väliajoin lääkintäalan ammattiliikkeessä. Jos vauri-ointa ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata tukisidettä itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Hygieenisistä syistä ei tukiside sovi käytettäväksi useammalla kuin yhdellä potilaalla.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata tuen tekstiilitietettiin kiinnitettyjä hoito-oh-jeita. Pese tuki hienopesuohjelmalla noin 30 °C:ssa. Pese tuki ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäyty-misen välttämiseksi). Jos peset tuen käsin, huuhtele se hyvin ja anna sen kuivua huonelämpötilassa, jos se on mahdollista. Älä väännä tukea kuivaksi. Suositte-lemme käyttämään mietoa Juzo-erikoispesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuki paksul-le froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja pu-rista voimakkaasti. Älä jätä tuotetta pyyhkeen sisään äläkä kuivata sitä lämpöpatterin päällä tai auringos-sa. Tätä Juzo-tuotetta ei saa pestä kemiallisesti.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitietoketistä, joka on ommeltu tukisidettä.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Hoidon aiheet

Tennis- tai golfkyyrnärpää (lateral / medial epicondylitis), Nivel tulehduksen tai -kuluman aiheuttama turvotus, Kyyrnäpään luksaatio tai ylirasitus, Pehmytosien ärsytystilat kyyrnänivelen alueella (krooniset, vamman tai leikkauksen jälkeiset), Nyrjähdykset ja venähdykset

Hoidon vastasyyt

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukisidettä käyttää vain lääkärin määräyksestä:

Imunesteen poistumishäiriöt, verisuonien paluuvirtaushäiriöt, veritulpan jälkitilat, Ihotaudit tai ihon ärtymät; Jos hoidettavassa kehon osassa on haavoja, ne on peitettävä steriilisti.

Yritysryhmä Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkärintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Mikäli oireesi pahenevat käytön aikana, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi. Valmistaja ei vastaa vahingoista / loukkaantumisista, joiden syytä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Tukituotteet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitään erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Produktets hensikt

JuzoFlex Epi Xtra har en anatomisk passform som gir optimal avlastning av den berørte albuen. Bandasjen gir kompresjon ved hjelp av en strikkevare som er elastisk både på tvers og på langs i kombinasjon med anatomisk formede pelotter og fremmer dermed lymfedrenering, noe som motvirker hevelse og gir smertelindring. Muskel- og bevegelsessansen (proprioepsjon) og den tilhørende muskulære stabiliseringen av albuen forbedres.

Slik legger du JuzoFlex Epi Xtra korrekt på:

1. Ta i bandasjen i den øvre, korte delen og trekk den over underarmen i retning av albuen inntil den ovale området med mønster befinner seg midt på albuevinkelen.
2. Epikondylen (beinframspringet på albuen) må befinne seg akkurat i utskjæringen for pelotten. Eventuelt må bandasjen korrigeres litt slik at den sitter riktig

Riktig passform av bandasjen er sikret når den sitter fast rundt albuen uten å utøve for stort (muligens smertefullt) trykk på epikondylene.

Du kan når som helst justere bandasjen ved å gjenta skrittene 1 og 2.

Vær oppmerksom på:

Bruk bandasjen kun etter legens ordre. Medisinske hjelpemidler bør kun utleveres av tilstrekkelig utdannet personell i den medisinske faghandelen. Virksomheten av bandasjen blir kun garantert dersom den blir lagt skikkelig på. Bandasjen er stort sett resistent mot olje, salver, fuktighet fra huden og andre miljøinnflytelser. Ved påvirkning av bestemte kombinasjoner kan strikket lide i sin holdbarhet. Det er derfor nødvendig med en regelmessig kontroll i den medisinske faghandelen. Ved skader bør du vende deg til din forhandler. Bandasjen må du ikke selv reparere – derved kan kvalitet og medisinsk virkning avta. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient.

Vaske- og pleieanvisning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på bandasjens tekstiletikett. Vask bandasjen ved 30 °C på skånevask- eller finvaskprogram. Vask bandasjen separat første gang (mulighet for farging). Ved håndvask må du skylle bandasjen godt, men ikke vri opp. La den om mulig tørke liggende ved romtemperatur. Hertil anbefaler vi det skånsomme Juzo-vaskemiddelet. For å forkorte tørketiden kan du legge bandasjen på et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Ikke la de bli liggende i håndkleet og ikke legg de til tork på et varmeapparat eller i direkte sollys. Dette Juzo-produktet må ikke renses kjemisk.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er sydd inn i din bandasje.

Lagransanvisninger og Holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Banderer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsmønstrene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

Tennis- / Golfarm (lateral / medial epikondylitis), Ledd uttredelse / hevelse ved ledd slitasje(-betennelse (artritt / artrose), Vridning av albuen (albue luksasjon), Varig irritasjon av myke ledd som følge av skade / operasjon (kronisk / post traumatisk / post operativ), Forstuing / forvridning (distorasjon)

Kontraindikasjoner

Kontraindikasjoner Ved følgende sykdomsbilder bør bandasjen kun brukes etter rådføring med legen:

Forstyrrelsen i lymfeblodet, arteriell avløpsforstyrrelser, post trombose tilstander, Hudsykdommer eller hudirritasjoner; Sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom disse kontraindikasjonene ikke tas hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe ansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom dine problemer skulle forverre seg under behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er ikke ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsestanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste bandasjen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Σκοπούμενη χρήση

Το JuzoFlex Epi Xtra προσφέρει ανατομική συγκράτηση του αγκώνα και τον αποφορτίζει κατά την κίνηση. Με την ελαστική ύφανση και τις ανατομικές πελότες, το βοήθημα δρα συμπιεστικά και συμβάλλει στη λεμφική αποστράγγιση, καθώς και στην υποχώρηση οίδημάτων και την ανακούφιση από τον πόνο. Βελτιώνεται η ιδιοδεκτικότητα και η συνδεόμενη μυώδης ιδιοσταθεροποίηση του αγκώνα.

Η σωστή εφαρμογή του JuzoFlex Epi Xtra:

1. Λαμβάνετε τον ελαστικό επίδεσμο από το επάνω, κοντό σημείο και τον τεντώνετε μέσω του αντιβραχίονα προς την κατεύθυνση του αγκώνα έως ότου το οβάλ, διαφορετικού σχεδίου κομμάτι να βρίσκεται στο κέντρο του σημείου κάμψης του αγκώνα.
2. Οι επικόνδυλοι (οστικές αποφύσεις αγκώνος) πρέπει να βρίσκονται ακριβώς στα ανοίγματα της πελότες. Ενδεχομένως διόρθωση της εφαρμογής του ελαστικού επίδεσμου.

Η σωστή θέση του βοηθήματος διασφαλίζεται όταν περικλείει σταθερά τον αγκώνα, χωρίς να ασκείται υπερβολικά υψηλή (ενδεχομένως επίπονη) πίεση στους επικόνδυλους.

Η επαναπροσαρμογή του επίδεσμου γίνεται ανά πάσα στιγμή επαναλαμβάνοντας τις παραπάνω οδηγίες 1 και 2.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Χρησιμοποιείτε τον επίδεσμο μόνο κατόπιν ιατρικής συμβουλής. Τα ιατρικά βοηθητικά είδη πρέπει να πωλούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένους πωλητές σε ειδικά καταστήματα ιατρικών ειδών. Για τη σωστή αποτελεσματικότητα του επίδεσμου χρειάζεται κανονική εφαρμογή. Ο επίδεσμος είναι ανθεκτικός σε λάδια, κρέμες, εφίδρωση δέρματος και άλλες επιδράσεις του περιβάλλοντος. Λόγω ορισμένων συνδυασμών μπορεί να προκύψει φθορά στην αντοχή της πλέξης. Γιαυτό συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό κατάστημα ιατρικών ειδών. Σε περιπτώσεις φθοράς παρακαλούμε να απευθύνεστε στο ειδικό κατάστημα πώλησης. Να μην επιδιορθώνετε μόνοι σας τον επίδεσμο διότι έτσι μπορεί να προκύψουν προβλήματα ποιότητας και θεραπευτικής αποτελεσματικότητας. Για λόγους υγιεινής ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν και μόνο ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην φασμάτινη ετικέτα του βοηθήματος. Πλύνετε το βοήθημα στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα στους περ. 30 °C. Πλύνετε το βοήθημα χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβάψει). Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλύνετε το βοήθημα σχολαστικά και αφήνετέ το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου (εφόσον είναι δυνατό, όχι κρεμασμένο) χωρίς να το στύψετε. Προτείνουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Για να μειωθεί ο χρόνος στεγνώματος, μπορείτε να τοποθετήσετε το βοήθημα σε μια χοντρή πετσέτα, τυλίγοντάς το σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός του συγκεκριμένου προϊόντος Juzo.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφθεί στο δικό σας επίδεσμο.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Στα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

Χερούλι τένις / γκολφ (πλάγια / μέση επικονδυλίτιδα), Συλλογές υγρών στην κοιλότητα των αρθρώσεων / διογκώσεις λόγω φθοράς και φλεγμονής (Αρθρίτιδα / Αρθροπάθεια), Εξάρθρωση του αγκώνα, Συνεχείς ερεθισμοί των μαλακών μοριών ως αποτέλεσμα ενός τραυματισμού / μιάς εγχείρησης (χρόνιοι / μετατραυματικοί / μετεγχειρητικοί), Στρεβλώσεις / θλάσεις

Αντεδείξεις

Για τις περιπτώσεις των παρακάτω συμπτωμάτων ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον γιατρό:

Διαταραχές λεμφικής ροής, διαταραχές αρτηριακής ροής, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος; Οι πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση.

Η εταιρική ομάδα Julius Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημίες προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού η οποία αντενδεικνύεται.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνετε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα νοσήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόσυρση

Τον συνεκτικό σας επίδεσμο μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoFlex Epi Xtra zarar görmüş dirseği anatomiye uygun şekilde yönlendirerek daha kolay hareket etmesini sağlar. Bandaj, bi-elastik dokusu ve anatomik biçimli pedleri ile kompresyon uygulayarak lenf dolaşımını destekler, şişliği giderir ve ağrıyı azaltır. Dirseğin özduyumu (proprioepsiyonu) ve bununla bağlantılı musküller öz stabilizasyonu iyileştir.

JuzoFlex Epi Xtra bandajınızı doğru şekilde takmak için:

1. Bandajı kısa üst parçasından tutun ve bandajın oval şeklindeki desenli bölümü dirseğinizin iç yüzünün ortasına gelecek şekilde dirseğinize doğru alt kolunuza geçirin.
2. Epikondiller (dirsekteki kemik çıkıntıları), pelotun açık olan bölümlerinin tam içinde olmak zorundadır. Gerekirse bandajı düzelterek doğru şekilde oturmasını sağlayın.

Bandajın doğru şekilde oturması için dirseği sıkıca sarmalı, ancak epikondiller üzerine kuvvetli (ağır olabilecek) baskı uygulamamalıdır.

Bandajı yukarıdaki 1 ve 2 no'lu adımları tekrarlayarak her zaman ayarlayabilirsiniz.

Lütfen şunlara dikkat ediniz:

Bandajı yalnızca doktor talimatı üzerine kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler sadece tıbbi ürünlerin satıldığı yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından müşterilere teslim edilmelidir. Bandaj etkisini ancak doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Bandaj; yağ, merhem, cildin nemliliği ve diğer çevre etkileri gibi dış etkilere karşı büyük ölçüde dayanıklıdır. Örgülü malzemenin dayanıklılığı belirli kombinasyonlar sayesinde olumsuz yönde etkilenebilir. Bu nedenle bandajı tıbbi ürünlerin satıldığı yetkili bir mağazaya belli aralıklarla götürüp kontrol ettirmeniz tavsiye olunur. Üründe hasar tespit ettiğinizde lütfen yetkili satıcıya başvurunuz. Bandajı kendi kendinize onarmayınız, aksi takdirde bandajın kalitesi ve tıbbi işlevi olumsuz yönde etkilenebilir. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun değildir.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen bandajın kumaş etiketinde bulunan bakım talimatlarını dikkate alın. Bandajı elde yıkama veya hassas yıkama programında yaklaşık 30°C'de yıkayın. Bandajı ilk seferde ayrı yıkayın (boya verebilir). Elle yıkarken, lütfen bandajı iyice durulayın ve sıkmadan, oda sıcaklığında, mümkünse sererek kurumaya bırakın. Bunun için Juzo özel deterjanı önerilir. Kuruma süresini kısaltmak için bandajı kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Havlunun içinde bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneşte kurutmayın. Bu Juzo ürünü kimyasal olarak temizlenmemelidir.

Malzemenin içindekiler

Bandaj içine dikili kumaş etiket üzerinde ayrıntılı bilgiler bulunmaktadır.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonları

Tenisci dirseği / Golfcu dirseği (lateral / medial epikondilit), Eklemde sıvı toplanması / Eklem aşınmasına / İltihabına bağlı şişlikler (artrit / artroz), Dirsek çıkığı (luksasyon), Yaralanmaya / Ameliyata bağlı olarak meydana gelen kalıcı yumuşak doku tahrişi (kronik / yaralanma veya kaza sonrası / ameliyat sonrası), Burkulmalar / Kas gerilmeleri (distorsiyon)

Kontrendikasyonları

Bandaj, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora başvurulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır: Lenf akış bozuklukları, arteriyel akış bozuklukları, post trombotik durumlar, Cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; Tedavi edilen vücut bölgesindeki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir. Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazısına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eğer bandajın kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktora başvurunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makama yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bandajınızı alışılagelmiş bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceği konusunda herhangi bir özel kural öngörülmemiştir.

Određena primjena

JuzoFlex Epi Xtra anatomski pokreće povrijeđeni lakat te ga tako rasterećuje u pokretu. Pritom zavoj djeluje kompresivno zbog svog bielastičnog pletiva u kombinaciji s anatomske oblikovanim jastučićima te tako potiče limfni protok, dovodi do smanjenja oticanja i ublažavanja boli. Poboľjšava se svijest o vlastitom tijelu (propriocepcija) i s time povezana mišićna samostabilizacija lakta.

Na ovaj način ćete ispravno postaviti

JuzoFlex Epi Xtra:

1. Uzmite bandaže na gornjem, kraćem djelu i povucite bandaže preko podlaktice u pravcu lakta, dok ovalni dio s mustrom ne dođe sredinom na pregib lakta.
2. Epikondile (istaknuti djelovi kostiju lakta) moraju senalaziti točno u prazninama pelote. Event. sjedište bandaže odgovarajući korigirati.

Zavoj je pravilno stavljen ako čvrsto obavija lakat, bez da se vrši prevelik (potencijalno bolan) pritisak na epikondile.

Naknadno justiranje bandaža je u svako vrijeme moguće ponavljanjem koraka 1 i 2.

Obratite pažnju:

Nosite bandažu samo nakon liječničkog naloga. Medicinska pomoćna sredstva treba izdavati samo odgovarajuće školovani personal u medicinskim specijaliziranim trgovinama. Učinkovitost bandaže je osigurana samo ako je korektno postavljena. Bandaža je značajno rezistentna na ulja, kreme, vlažnost kože i druge spoljne uticaje. U određenim kombinacijama može doći do umanjenja otpornosti pletiva bandaže. Zbog toga se preporuča redovita kontrola u medicinskoj specijaliziranoj trgovini. Pri oštećenjima obratite se Vašem specijaliziranom trgovcu. Bandažu ne popravljajte sami – to se može negativno odraziti na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i čuvanje

Molimo pridržavajte se uputa za održavanje navedenih na tekstilnoj etiketi vaše bandaže. Operite bandažu uz program za pranje osjetljivog ili finog rublja pri cca. 30 °C. Prvi put bandažu operite zasebno (mogućnost puštanja boje). U slučaju ručnog pranja, molimo dobro isperite bandažu i pustite je da se – po mogućnosti – suši na sobnoj temperaturi, nemojte je cijediti. Za to preporučujemo uporabu blagog specijalnog sredstva za pranje tvrtke Juzo. Kako biste skratili vrijeme sušenja, bandažu možete staviti na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotati i snažno istisnuti vodu. Nemojte ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalici ili na suncu. Ovaj Juzo proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže vrijedi maksimalan rok uporabe od 42 mjeseca. Rok uporabe medicinskog proizvoda otišnut je sa simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, savjetujemo da ih redovito kontrolirate kod stručnog medicinskog osoblja.

Indikacije

Teniski / golf lakat (lateralni / medialni epikondilitis), Izljevi / otekline zglobova kao posljedica istrošenosti / Zapaljenja zglobova (artritis / artroza), Iščašenje lakta (luksacija lakta), Trajno stanje razdražljivosti mekog tkiva kao posljedica ozljede / operacije (hronični / posttraumatični / postoperativni), Uganuća / istegnuća (distorzije)

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba bandažu nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Oticajne smetnje limfe, arterijske oticanje smetnje, stanje poslije tromboze smetnje, stanje poslije tromboze, Oboljenja ili iritacije kože; Rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Grupa poduzeća Julius Zorn GmbH otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja kontraindikacija.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. Iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete / ozljede koje su nastale nestruženim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu bandažu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

JuzoFlex Epi Xtra prowadzi nadwyrężony łokieć zgodnie z budową anatomiczną i w ten sposób odciąża go podczas ruchu. Dzięki zastosowaniu dzianiny bielastycznej w połączeniu z anatomicznie ukształtowanymi poduszkami, bandaż oddziałuje uciskowo, co ułatwia drenaż limfy, zmniejsza obrzęk i łagodzi ból. Bandaż poprawia czucie głębokie (kinestezję) pacjenta i związaną z nią mięśniową stabilizację łokcia.

Instrukcja prawidłowego zakładania

JuzoFlex Epi Xtra:

- 1.** Ubrać bandaż ciągnąc krótszą część przez przedramię do łokcia, aż jajowate miejsce we wzory znajdzie się w środku zgięcia łokciowego.
- 2.** Nadkłykcia muszą być dokładnie w miejscu przeznaczonym na wkładkę. Ewentualnie skorygować dopasowanie.

Prawidłowe dopasowanie bandaża jest zapewnione, gdy mocno trzyma łokieć bez silnego (bolesnego) ucisku na nadkłykcia.

Powtórzenie kroków 1 i 2 pozwala na ponowne dopasowanie bandaża w każdej chwili.

Uwaga:

Nosić bandaż tylko zgodnie z zaleceniem lekarza. Tylko odpowiednio wyszkolony personel w specjalistycznym sklepie medycznym może wydać medyczne środki pomocnicze. Efektywność bandaża gwarantowana jest tylko przy prawidłowym założeniu. Bandaż w dużym stopniu jest odporny na olejki, maści, wilgotność skóry albo inne wpływy środowiskowe. Niektóre składniki mogą wpłynąć na trwałość tkaniny. W związku z tym polecamy regularne kontrole przez specjalistów medycznych. W razie uszkodzeń proszę kontaktować się ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawić bandaża samemu – może to wpłynąć negatywnie na jakość oraz działanie medyczne. Z przyczyn higienicznych bandaż nadaje się tylko do zaopatrzenia jednego pacjenta.

Instrukcja prania

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na etykiecie tekstylnej umieszczonej na opasce. Opaskę prać w programie do tkanin delikatnych w ok. 30°C. Za pierwszym razem wyprać opaskę osobno (możliwość wybarwienia). W przypadku prania ręcznego dobrze wypłukać opaskę i pozostawić do wyschnięcia – w miarę możliwości w pozycji leżącej – w temperaturze pokojowej. Nie wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć opaskę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Produktu Juzo nie wolno czyścić chemicznie.

Skład materiału

Dokładne dane umieszczone są na tekstylnej etykiecie, która jest doszyta do bandażu.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania bandaży wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy regularną kontrolę wymiarów ciała przez personel medyczny.

Wskazania

Łokieć tenisisty / golfisty (zapalenie nadkłykcia boczno- / przyśrodkowego kości ramiennej), Wysięki / obrzęki stawu z przyczyny zużycia / zapalenia stawu (arthritis / artroza), Zwichnięcia stawu łokciowego, Trwałe stany podrażnienia tkanek miękkich wskutek urazu / operacji (przewlekłe / pourazowe / pooperacyjne), Skręcenia / naciągnięcia (dystorsje)

Przeciwwskazania

Przy następujących schorzeniach stabilizator nadgarstka można nosić tylko po konsultacji z lekarzem: Zaburzenia odpływu chłonki, tętnicze zaburzenia odpływu, stany pozakrzepowe, Schorzenia lub podrażnienia skóry; Rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylny.

Grupa przedsiębiorstw Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności za sytuacje wynikłe z nieprzestrzegania powyższych przeciwwskazań.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaordynowanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować ze swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji jednego lub kilku składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Gospodarka odpadami

Bandaż można wyrzucać do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Назначение

Бандаж JuzoFlex Epi Xtra обеспечивает анатомически правильное положение поврежденного локтевого сустава и таким образом снимает с него нагрузку во время движения. Компрессионный эффект бандажа, обусловленный действием биэластичного трикотажа в сочетании со вставками анатомической формы, направлен на стимуляцию оттока лимфы, снятие отечности и уменьшение болевого синдрома. В результате улучшается ощущение собственного тела (проприоцепция) и связанная с ним мышечная стабилизация локтевого сустава.

О том, как правильно надевать Ваш

JuzoFlex Epi Xtra:

1. Возьмите бандаж за его верхнюю короткую часть и натяните бандаж по предплечью в направлении локтя до того места, когда область с овальным узором окажется в центре локтевого сгиба.
2. Надмыщелки (костные выступы на локте) должны точно находиться в углублениях пелота. При необходимости – соответственно подрегулировать положение бандажа.

Бандаж надет правильно, если он плотно прилегает к локтю, не оказывая слишком сильного (возможно, болезненного) давления на надмыщелки. Подрегулировать положение бандажа можно в любое время, повторив шаги 1 и 2.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш бандаж только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность бандажа обеспечивается только в том случае, если он правильно надет. Бандаж в целом устойчив к маслам, мазиам, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определённая совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани. Поэтому рекомендуется регулярно проводить проверку в специализированном медицинском салоне. Вашему консультанту специализированного салона. Не чините бандаж сами, - это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на текстильной этикетке бандажа. Стирайте бандаж в щадящем или деликатном режиме при температуре около 30 °С. Первую стирку бандажа следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). В случае ручной стирки тщательно прополощите бандаж и дайте ему высохнуть при комнатной температуре по возможности в горизонтальном положении, не отжимая. Мы рекомендуем использовать для этого специальное мягкое моющее средство Juzo. Чтобы сократить время сушки, положите бандаж на толстое махровое полотенце, плотно скрутите его в валик и хорошо отожмите. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Данное изделие Juzo не подлежит химической чистке.

Удаление

Использованный бандаж можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устраниению.

Указания по хранению в срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы бандажа — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

Локоть теннисиста / гольфера (латеральный / медиальный эпикондилит), Внутрисуставные выпоты / опухоли из-за износа / воспаления суставов (артрит / артроз), Вывих локтя (люксация локтя), Длительные состояния раздражения мягких тканей, в результате повреждения / операции (хронические / посттравматические / послеоперационные), Разрывы / растяжения (дисторсии)

Противопоказания

При наличии следующих заболеваний носить бандаж рекомендуется только по разрешению врача: Арушение лимфооттока, нарушения артериального оттока, посттромботические состояния, заболевания кожи или раздражения кожи; Раны на обрабатываемой части тела необходимо закрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий «Юлиус Цорн ГмБХ» не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки бандажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, немедленно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб / повреждение, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Удаление

Использованный бандаж можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устраниению.

إرشادات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي بالضاداة الخاصة بك. اغسل الضاداة في دورة لطيفة أو حساسة عند حوالي ٣٠ درجة مئوية. اغسل الضاداة على جده في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). في حالة الغسيل اليدوي اشطفي الضاداة جيداً، ثم اتركها لتجف - في وضع أفقي قدر الإمكان - في درجة حرارة الغرفة، دون فركها. ونوصي لذلك باستخدام المنظف الخاص المعتدل من JLUZO. ولتقليل وقت التجفيف، يمكنك وضع الضاداة على منشفة موبرة سميكة، ثم لفها بها والضغط عليها بقوة. لا تترك الضاداة في المنشفة ولا تجففها بتعريضها للحرارة أو لأشعة الشمس. لا يُسمح بتنظيف منتج JLUZO باستخدام مواد كيميائية.

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق القماشي بالضاداة الخاصة بك.

إرشادات التخزين + الصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضادادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهراً. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العبوة. نظراً لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

دواعي الاستعمال

مرفق لأعب التنس/الغولف (التهاب لقيمة العضد الوحشية الجانبية / الإنسية)، الانصباب المفصلي / التورمات الناجمة عن الفصال العظمي أو عن التهاب المفاصل (التهاب المفاصل / التهاب المفصل التنكسي)، الخلع المفصلي للمرفق (خلع المرفق)، استمرار حالات تهيج الأنسجة الرخوة بعد الإصابة أو عملية جراحية (مزمنة / ما بعد الصدمة / ما بعد العملية الجراحية)، التواءات / تقلصات عضلية (التواء المفصل)

موانع الاستعمال

ينبغي عدم ارتداء الضاداة إلا بعد استشارة الطبيب مع الأمراض التالية:

اضطرابات النزح للمفاوي، اضطرابات الدورة الدموية الشريانية، حالات ما بعد الجلطات، في حالة الأمراض الجلدية أو تهيجات الجلد:

يجب تغطية الجروح المفتوحة في الجزء المعالج من الجسم في ظروف تعقيم. إذا لم ترأع موانع الاستعمال هذه، فلا يمكن أن تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخداماً صحيحاً. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكون واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR).

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من الضاداة بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

الغرض من الاستخدام

توجه ضمادة JuzoFlex Epi Xtra المرفق المصاب بما يوافق تشريره الطبيعي، فيخفف عنه الضغط أثناء الحركة. إذ تمارس الضمادة الضغط من خلال نسيجها المرين المزدوج بالتعاون مع الوسادات التي تتخذ الشكل التشريحي للمرفق، وتدعم بذلك التصريف اللمفاوي، ويفضي هذا الأمر إلى الحد من التورم وتخفيف الآلام. وتعمل كذلك على تحسين الإدراك الذاتي (استقبال الحس العميق) والاستقرار العضلي المرتبط به في المرفق.

يمكنك وضع مقوم العظام

JuzoFlex Epi Xtra وضعًا صحيًا كما يلي:

1. تناوّل الضمادة من جزئها العلوي القصير ثم اسحبها على ساعدك في اتجاه المرفق، حتى تتمركز المنطقة المنقوشة البيضاء في منتصف الحفرة المرفقية.
 2. يجب أن تكون اللقيمتان (وهما البروز العظمي في المرفق) في تجاويف الوسادة تمامًا. وربما يمكنك تصحيح وضع الضمادة وفقًا لذلك. وبإمكانك التأكد من التهيئة الصحيحة للضمادة، إذا كانت محبطةً بالمرفق بقوة، دون ممارسة ضغط كبير (مؤلم) على اللقيمتين.
- يمكن إعادة ضبط الضمادة في أي وقت بتكرار الخطوتين 1 و 2.

يُرجى مراعاة ما يلي:

· لا ترتد الضمادة إلا بعد توصية من الطبيب. ينبغي عدم توفير المساعدة الطبية إلا من قِبل المتخصصين الطبيين المدربين التدريب المناسب. لا يمكن للضمادة أن تعمل بفعالية، إلا عندما ترتديها ارتداءً صحيحًا. الضمادة منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. لكن يمكن أن تتضرر مائة النسيج بفعل تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تباشر إصلاح الضمادة بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة، لا تُقدّم الضمادة نفسها لأكثر من مريض.

Stanovenie účelu

Bandáž JuzoFlex Epi Xtra vedie postihnutý lakeť v správnej anatomickej polohe a uvoľňuje tak jeho pohyb. Bandáž pritom pôsobí prostredníctvom svojej bielastickej pleteniny v spojení s anatomicky tvarovateľnými pelotami kompresívne a podporuje tak lymfatický odtok, vedú k prekrveniu a zníženiu bolesti. Zlepší sa vnímanie polohy tela (propriocepcia) a s ním spojená vlastná stabilizácia svalov lakťa.

Takto si správne natiahnete svoj JuzoFlex

Epi Xtra:

1. Uchopte bandáž za horný, krátky diel a natiahajte bandáž cez predlaktie smerom k lakťu, kým sa nebude nachádzať oválna, vzorkovaná oblasť v strede ohybu lakťa.
2. Epikondylény (protuberancie na lakti) sa musia nachádzať presne vo výrezoch peloty. Príp. korigujte príslušným spôsobom upevnenie bandáže.

Správne upevnenie bandáže je zaručené vtedy, keď pevne obklopuje lakeť bez toho, aby vyvíjala príliš silný (príp. bolestivý) tlak na epikondylus.

Dodatočné nastavenie bandáže je možné kedykoľvek opakovaním krokov 1 a 2.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správne noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte prosím pokyny k ošetrovaniu na textilnej etikete vašej bandáže. Umyte bandáž v ochrannom alebo jemnom pracom procese pri cca 30 °C. Prvý raz musíte oprat' bandáž separátne (možnosť púšťania farby). Pri ručnom umývaní riadne opláchnite bandáž a nechajte ju – podľa možnosti v ležatej polohe – vyschnúť pri izbovej teplote, nežmýkať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť bandáž na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Tento Juzo výrobok sa nedá chemicky čistiť.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačennom na svojej bandáži.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

Tenisové / golfové rameno (laterálny / mediálny epikondylitis), kĺbové efúzie / Opuchy spôsobené opotrebením kĺbov / zápalom (artritída / artróza), vykĺbenie lakťa (luxácia lakťa), trvalé stavy podráždenia vnútornosti po zranení alebo operácii (chronické / posttraumatické / pooperačné), podvrtnutie / vytknutie (distorzie)

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch sa môže nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, poruchy lymfatického odtoku, posttrombotické stavy, Ochorenia ože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Predvideni namen

Izdelek JuzoFlex Epi Xtra prizadeti komolec fiksira v anatomsko pravi položaj in ga tako razbremeni pri gibanju. Pletivo, ki je raztegljivo v obe smeri, skupaj z anatomsko oblikovanimi blazinicami zagotavlja kompresijsko delovanje povojev in tako spodbuja limfni pretok ter pripomore k zmanjševanju oteklina in lajšanju bolečin. Zaznavanje lastnega telesa v prostoru (propriocepcija) in s tem povezana mišična samostabilizacija kolenca se izboljša.

Izdelek JuzoFlex Epi Xtra pravilno namestite takole:

- 1.** Povoj primite na zgornjem, krajšem delu in ga v smeri proti kolenču povlecite čez podlaket, dokler ovalni del z vzorcem ni na sredini kolenčnega pregiba.
- 2.** Epikondila (kostni izboklini na kolenču) morata biti natanko v vdolbinah blaziniče. Položaj povoja po potrebi ustrezno popravite.

Pravi položaj povoja ste dosegli takrat, ko ta tesno objema komolec, vendar pa pri tem na ne pritiska premočno na epikondil (ne sme biti boleče).

Povoj lahko kadar koli pozneje nastavite tako, da ponovite koraka 1 in 2.

Upoštevajte naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializirane prodajalce. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na etiketi, ki je všita v povoj. Operite povoj s programom za občutljive tkanine pri temperaturi približno 30 °C. Pri prvem pranju povoj operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). V primeru ročnega pranja povoj dobro sperite in ga pustite na sobni temperaturi, da se posuši – po možnosti v ležečem položaju. Povoja ne ožemajte. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da povoj položite na debelo frotirno brisačo, jo tesno zavijete in močno ožamete. Ne pustite ga v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Izdelek Juzo ni primeren za kemično čiščenje.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe povojev je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremeni, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikacije

Teniški/golfski komolec (lateralni/medialni epikondilitis), efuzije sklepov/vnetja zaradi obrabe/vnetja sklepov (artritis/artroza), izpah komolca (luksacija komolca), trajno draženje mehkih delov po poškodbah ali kirurškem posegu (kronično/popoškodbeno/pooperativno), zvini/nategi (distorzije)

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko povoj nosite samo po posvetovanju z zdravnikom:

motnje arterijskega pretoka, motnje limfnega pretoka, posttrombotična stanja, kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita
Data de fabrico	Válido até	Lote
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža
Data produkcji	Termin ważności	Partia
Дата изготовления	Использовать до	Партия
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن
Dátum výroby	Použitelné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serijska



DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjeetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegaj instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Арт. №	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržiavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chránit pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke

Gebrauchsanweisung gültig für | Instructions for use valid for:
JuzoFlex Epi Xtra, JuzoFlex Epi Xtra STYLE

Made in Germany



www.juzo.com



 **Julius Zorn GmbH** · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany
www.juzo.com

INT - 17165000/17/20 - 09/2020